

Cargo Train – Fix

Descrizione del prodotto

In vigore dal / data **01.2017**

Il prodotto Cargo Train Fix comprende le seguenti specifiche prestazionali.

1. Specifiche prestazionali

- 1.1. Entità delle prestazioni**
- Il prodotto Cargo Train Fix comprende il trasporto delle vostre merci in treni blocco sia nel traffico interno svizzero sia in partenza e in arrivo in stazioni situate all'estero.
- Cargo Train Fix è la soluzione ideale per grandi spedizioni che sono pianificabili per almeno un periodo di orario (3 mesi) e fino a un anno di orario con giorni di circolazione, pesi, tratte e orari di circolazione definiti anticipatamente in modo vincolante.
- La prestazione di base include il trasporto ferroviario dalla stazione mittente alla stazione destinataria e un unico servizio di consegna/ritiro presso un piazzale di carico o un binario di raccordo.
- Consegna locale da e per tutti i punti di carico aperti in tutte le ferrovie a scartamento normale della Svizzera. Il servizio di consegna e ritiro dei carri e del gruppo di carri presso il binario di raccordo si intende senza disposizione.
- Nella prestazione di base sono inclusi:
- ➔ la verifica del carro da parte di un controllore tecnico
 - ➔ l'avviso al cliente relativo al carro tramite CIS-online (nei punti di servizio ubicati in Svizzera).
- Nella prestazione di base non è incluso:
- ➔ l'affitto di binari per parcheggiare i carri.
- 1.2. Tempi di percorrenza**
- La durata di trasporto dipende dalla distanza e si basa sulle norme CIM disponibili su richiesta presso il Servizio clienti. Il tempo di percorrenza nel traffico internazionale (import/export/transito) si basa sui tempi di trasporto previsti dalle norme CIM.
- 1.3. Punti e orari di servizio**
- Svizzera**
Offriamo servizi in tutti i punti di raccordo e i binari di carico e scarico in Svizzera in rete a scartamento normale.

Internazionale

Offriamo trasporti internazionali in collaborazione con le nostre ferrovie partner europee.

Le ferrovie partner locali organizzano la consegna locale sul binario di raccordo e stabiliscono i rispettivi orari e frequenze di servizio.

1.4. Orario

Gli orari e le frequenze di servizio si basano sulle esigenze dei clienti e sulle condizioni quadro operative.

Gli orari vengono elaborati in modo individuale in funzione delle condizioni quadro operative e tenendo conto delle esigenze dei clienti.

Gli orari comunicati al cliente non vanno considerati come termini di resa convenuti ai sensi dell'art. 16 § 1 CIM.

1.5. Prestazioni supplementari

Vi offriamo numerose prestazioni supplementari, come ad esempio:

- ➔ servizi amministrativi, p. es. sdoganamenti
- ➔ disposizione dei carri, pesatura, ecc.

Nel documento «Prezzi e condizioni» trovate l'offerta completa.

1.6. Tempi di carico per carri di FFS Cargo

Per il trasporto con Cargo Train Fix ricevete un tempo di carico gratuito di 8 ore lavorative o 20 in caso di ricarico immediato. Se i carri ferroviari vi occorrono per un periodo più lungo vi fatturiamo in aggiunta una tassa di sosta dei carri per ogni periodo di 24 ore iniziato. Comunicate per tempo che i carri sono pronti per il ritiro, così che questi possano essere ritirati al servizio successivo.

Vi preghiamo di osservare le seguenti modalità di ordinazione.

2. Modalità di ordinazione**2.1. Dimensioni della spedizione**

Un treno blocco è una spedizione che – indipendentemente da peso e lunghezza – resta invariata dal carico allo scarico delle merci, secondo l'ordine del cliente, in parte con un piano di circolazione fisso. Il massimo peso possibile del trasporto e la lunghezza massima per ogni treno blocco dipendono dai tragitti percorsi e dalle circostanze tecniche, operative e locali. Consultate questi dati nella vostra analisi delle disponibilità.

2.2. Ordine e scadenza

L'ordinazione **vincolante** della prestazione di trasporto si effettua con la stipulazione del contratto o al più tardi **2 mesi** prima della data del trasporto, con la notifica di:

- ➔ tratta del trasporto (punto di carico spedizione, punto di carico destinazione)
- ➔ peso della spedizione
- ➔ giorno di circolazione desiderato
- ➔ orario desiderato

2.3. Modifiche degli ordini

Se dopo aver effettuato un ordine vincolante e a pianificazione avvenuta e confermata nei vostri confronti da parte di FFS Cargo, richiedete delle modifiche fattibili di orario, giorno o parametri del treno (tonnellaggio, assi, metri), il nuovo prezzo del trasporto comprenderà anche un supplemento per treno e per modifica. Per l'ammontare dei

supplementi e le scadenze, consultate il riepilogo nella pagina seguente.

Con riserva della realizzabilità dei trasporti; la realizzazione vi viene - confermata.

2.4. Termine di ordinazione speciale

Per il traffico dei giorni festivi e nel periodo delle vacanze occorre comunicare al consulente alla clientela le proprie esigenze di trasporto al più tardi 6 settimane prima dell'inizio.

Trovate la panoramica completa dei giorni festivi e dei termini di ordinazione sul nostro sito web www.sbbcargo.com. Sono compresi i treni i cui parametri di prestazioni (peso, lunghezza, relazione) sono diversi dalle prestazioni di trasporto concordate nel contratto.

Scadenze	Ordine a breve termine	Modifiche di ordini (giorno del trasporto)	Storno
Fino a Mercoledì (12.00) la settimana prima	impossibile	gratis	gratis
Fino a 48 ore prima del trasporto	impossibile	Storno 5% + nuovo ordine	10% prezzo di treno
Fino a 24 ore prima del trasporto	impossibile	Storno 15% + nuovo ordine	30% prezzo di treno
Meno di 24 ore prima del trasporto	impossibile	Storno 25% + nuovo ordine	50% prezzo di treno
Nessuna notifica	—	—	100% prezzo di treno

Le modifiche vengono fatturate quando sono economicamente rilevanti (ad esempio prezzi delle tracce, locomotive supplementari, impegni supplementari per la messa a disposizione dei carri, locomotiva di spinta).

2.5. Treni speciali

Gli oneri supplementari corrispondenti vengono conteggiati separatamente in base al listino prezzi delle prestazioni supplementari (sotto Prezzi e condizioni di FFS Cargo SA sul nostro sito web www.sbbcargo.com).

I treni speciali circolano soltanto se sono disponibili le capacità necessarie e se è garantita la disponibilità operativa.

2.6. Disdetta di prestazioni di trasporto ordinate (termini di storno)

Per eseguire lo storno di un treno blocco a pianificazione avvenuta da parte di FFS Cargo, dovete inviare una comunicazione in forma scritta all'indirizzo di FFS Cargo che figura nel contratto.

I **termini di storno soggetti a pagamento** si applicano per treno e si basano sulla data del trasporto (24 ore = 1 giorno). Per le scadenze e le tariffe di storno, consultate il riepilogo nell'ultima pagina.

2.7. Ordine di trasporto

L'ordine di trasporto deve essere trasmesso a FFS Cargo al più tardi 90 minuti prima dell'inizio degli orari di servizio concordati, nella forma seguente:

- ➔ trasmissione dell'ordine di trasporto via Internet tramite CIS-online (software gratuito) o con Edifact (soluzione informatica specifica per clienti)
- ➔ ordine di trasporto scritto al Servizio clienti tramite e-mail o fax

(soggetto a tassa)
→ potete scaricare l'ordine di trasporto dal nostro sito
www.sbbcargo.com
